

Beinecke MS 408

1 Introduction

In Section 2, some basic analyses are presented. First, in Section 2.1, glyph frequencies are counted. In Section 2.2, then, entropy is calculated.

In Section 3, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on a transliteration by Takahashi (1999). Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European or Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).¹ It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. When a glyph has been deleted *without replacement*, this is indicated by ✂. Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◤. For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 148 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

¹ Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Analysis

2.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count
o	o	25,468
e	c	20,070
h	ɿ	17,856
y	9	17,655
a	a	14,281
c	c	13,314
d	8	12,973
i	\	11,660
l	ɹ	10,518
k	ʃ	9,996
r	ʀ	7,456
n	ɔ	6,141
t	ʈ	5,968
q	†	5,423
S	ɿ	4,501
s	ɿ	2,886
p	ʃ	1,406
m	ɹ	1,116
T	ʃ	976
K	ʃ	938
f	ʃ	425
P	ʃ	224
g	ɹ	96
F	ʃ	80
I	ɿ	72
x	ɿ	35
v	^	9
z	ʃ	2

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that σ and τ are one glyph (i.e., σ). Likewise, \mathcal{C} and \mathcal{C} could be interpreted as another glyph (i.e., \mathcal{C}). Additionally, one *might* interpret instances of $\mathcal{C}\mathcal{C}$, $\mathcal{C}\mathcal{C}$, $\mathcal{C}\mathcal{C}$, or $\mathcal{C}\mathcal{C}$ as representing σ (or \mathcal{C}), on the one hand, and \mathcal{C} , \mathcal{C} , \mathcal{C} , or \mathcal{C} , on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether \mathcal{C} and \mathcal{C} or \mathcal{C} and \mathcal{C} are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several σ combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \backslash , it is not clear whether instances like $\backslash\backslash$ and $\backslash\backslash\backslash$ or combinations with \mathcal{O} like $\backslash\mathcal{O}$ or $\backslash\backslash\mathcal{O}$ represent separate glyphs. Table 3 gives frequencies for several of those \backslash combinations. Assuming there are three glyphs \backslash ,

Glyph	Count
τ	11,008
\mathfrak{z}	4,501
$\mathfrak{c}\mathfrak{f}\mathfrak{c}$	950
$\mathfrak{c}\mathfrak{f}\mathfrak{c}$	906
$\mathfrak{c}\mathfrak{f}\mathfrak{c}$	216
$\mathfrak{c}\mathfrak{f}\mathfrak{c}$	74
\mathfrak{c}	143
$\mathfrak{c}\mathfrak{o}$	9
$\mathfrak{c}\mathfrak{q}$	7

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \mathfrak{c} combinations.

$\backslash\mathfrak{d}$, and $\backslash\backslash\mathfrak{d}$, it is of course difficult to determine when there actually is a $\backslash\mathfrak{d}$ or a $\backslash\backslash\mathfrak{d}$.

Glyph	Count
\backslash	590
$\backslash\backslash$	195
$\backslash\backslash\backslash$	10
\mathfrak{d}	148
$\backslash\mathfrak{d}$	1,752
$\backslash\backslash\mathfrak{d}$	4,076
$\backslash\backslash\backslash\mathfrak{d}$	154
$\backslash\backslash\backslash\backslash\mathfrak{d}$	2

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several \backslash combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted as follows:

- The glyphs \mathfrak{a} , \mathfrak{b} , \mathfrak{c} , \mathfrak{d} , \mathfrak{e} , \mathfrak{f} , \mathfrak{g} , \mathfrak{h} , \mathfrak{i} , \mathfrak{j} , \mathfrak{k} , \mathfrak{l} , \mathfrak{m} , \mathfrak{n} , \mathfrak{o} , \mathfrak{p} , \mathfrak{q} , \mathfrak{r} , \mathfrak{s} , \mathfrak{t} , \mathfrak{u} , and \mathfrak{v} are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph \mathfrak{z} is counted every time \mathfrak{z} and \mathfrak{z} appear consecutively.
- The glyph \mathfrak{c} is counted every time \mathfrak{c} and \mathfrak{c} appear consecutively, as well as in cases where there is \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} between them.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} , \mathfrak{f} , or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph \mathfrak{f} is counted every time \mathfrak{f} or \mathfrak{f} appears.
- The glyph $\backslash\mathfrak{d}$ is counted every time \backslash and \mathfrak{d} appear consecutively without there being a preceding second \backslash .
- The glyph $\backslash\backslash\mathfrak{d}$ is counted every time \backslash , \backslash , and \mathfrak{d} appear consecutively.
- The glyph \backslash is counted every time it is not part of $\backslash\mathfrak{d}$ or $\backslash\backslash\mathfrak{d}$ as well as in instances of \mathfrak{c} .

Glyph	Count	Percent
o	25,468	15.636
c	20,070	12.322
9	17,655	10.839
a	14,281	8.768
œ	13,154	8.076
8	12,973	7.965
ff	10,934	6.713
z	10,518	6.458
ç	7,456	4.578
ff	6,944	4.263
†	5,423	3.329
œ	4,501	2.763
\\0	4,232	2.598
ç	2,886	1.772
\\0	1,752	1.076
ff	1,630	1.001
\	1,240	0.761
g	1,116	0.685
†	505	0.310
g	96	0.059
x	35	0.021
^	9	<0.001
162,878		

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

2.2 Entropy

Next, we take a look at the manuscript’s entropy. To this end, we utilize the conceptualization of entropy by Shannon (1948). As shown in (1), the entropy H of a

$$H(X) = - \sum_{i=1}^n P(x_i) \log P(x_i) \quad (1)$$

Folio 1, Recto

Folio 1, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၄၅၆၆၇ ၈၉၀ ၁၂၃ ၄၅၆ ၇၈၉ ၀၁၂၃၄ ၅၆၇၈၉ ၁၂၃၄၅ ၆၇၈၉၀

[P1, 3]

80 နီက ၄ နီက ၀ နီက ၄ င်း 81၂၄၄၄ နီက ၇ ၇၀၇၇၀၀၀၀ ၀၀၇

[P1, 4]

80% පමණි 8෦% 8෦% 20% පමණි

[P2, 5]
49

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

2020 0109 1009 809 119 842 2009 8009 0110 842 2009

[P2, 10

[illegible]

Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ያላገገ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 2]

ዕድሜውን ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 3]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 4]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 5]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 6]

ገገዳላገግ ያቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P1, 7]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[L1, 8]

ገገዳላገግ

[L2, 9]

ገገዳላገግ

[P2, 10]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 11]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 12]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 13]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 14]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

[P2, 15]

ገገዳላገግ ማቸገሩ ማቸገሩ ማቸገሩ

Folio 2, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

^[၇-၁] နီတဝ နီတ၍ တံဝ တံဝး တိုဏ်နဝ ဒုလူငါး တိုဏ်၍ တံဝ? သေ\

[P1, 3]

၀၁၁၇ ၁၀၇ ၇၃၇ ၁၀၇ ၁၀၈၇ ၁၀၈၁၁၁ ၁၀၈၇ ၈၁၁၁၁

[P1, 4]

ငါ့ကို အသိပေးပါ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

^[P2_01] 8a\\n) መቸተርና ተቸተርና መቸመጥ ምረጃ ሆኖ ማለት

[P2, 8]

ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅନ୍ତେ ଅଳ୍ପ ଅଳ୍ପ ଖୋଜାଖୋଜି

Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

၀၃ ၂၂၀၃ ၂၀၃ ၂၀၃၄၄ ၂၀၃

[P2, 7]

ಗೌರವಾನ್ವಿತರಾದವರನ್ನು ಗೌರವಿಸುವುದು

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲ0ྲ ྲྀྲྀྲ0ཉ ལྲྀྲ

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အားထုတ်ကြပါမည်။

[P2, 10]

පැය ෧෦ ක් තුළ පාලන කටයුතු සම්බන්ධව

[P2, 11]

ငါ့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့ ငါ့တို့

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ತುಂಬಾ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸ್ಥಳೀಯ ಜನರು

[P2, 14]

8a\10 ຕູ້ກາຍ ອຳກາຍ

Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

Folio 4, Verso

⁴⁹π00\1\ Ν2c0 Νπo9 πo⁴⁹π9 ρoρ82 ρρoδ

၀၇ ဟဟ၇ ဟ၇ ဟူဟ၇ ဟူဟူဟ၇ ဟူဟူ ဟဟဟ၇၇ ဟဟ၇၇၇

$\sigma_0 \quad \sigma_0 \quad \sigma_{a\backslash b} \quad \sigma_{a\backslash b} \quad \delta_{a\backslash b} \quad \dagger \delta_{a\backslash b} \quad o \quad a? \quad a?$

1, 4] $\dagger o\ddot{1}\ddot{f}\ddot{c}^2g$ $\dagger o\ddot{c}\ddot{f}\ddot{f}^2c$ $\pi o\ddot{1}\ddot{f}\ddot{c}o\ddot{z}$ $\delta a\ddot{1}\ddot{1}$ $\ddot{c}\ddot{f}\ddot{f}^2c$ $\pi o a\ddot{1}\ddot{1}$

†¹0¹†²†³†⁴†⁵†⁶†⁷†⁸†⁹†¹⁰†¹¹†¹²†¹³†¹⁴†¹⁵†¹⁶†¹⁷†¹⁸†¹⁹†²⁰†²¹†²²†²³†²⁴†²⁵†²⁶†²⁷†²⁸†²⁹†³⁰†³¹†³²†³³†³⁴†³⁵†³⁶†³⁷†³⁸†³⁹†⁴⁰†⁴¹†⁴²†⁴³†⁴⁴†⁴⁵†⁴⁶†⁴⁷†⁴⁸†⁴⁹†⁵⁰†⁵¹†⁵²†⁵³†⁵⁴†⁵⁵†⁵⁶†⁵⁷†⁵⁸†⁵⁹†⁶⁰†⁶¹†⁶²†⁶³†⁶⁴†⁶⁵†⁶⁶†⁶⁷†⁶⁸†⁶⁹†⁷⁰†⁷¹†⁷²†⁷³†⁷⁴†⁷⁵†⁷⁶†⁷⁷†⁷⁸†⁷⁹†⁸⁰†⁸¹†⁸²†⁸³†⁸⁴†⁸⁵†⁸⁶†⁸⁷†⁸⁸†⁸⁹†⁹⁰†⁹¹†⁹²†⁹³†⁹⁴†⁹⁵†⁹⁶†⁹⁷†⁹⁸†⁹⁹†¹⁰⁰†¹⁰¹†¹⁰²†¹⁰³†¹⁰⁴†¹⁰⁵†¹⁰⁶†¹⁰⁷†¹⁰⁸†¹⁰⁹†¹¹⁰†¹¹¹†¹¹²†¹¹³†¹¹⁴†¹¹⁵†¹¹⁶†¹¹⁷†¹¹⁸†¹¹⁹†¹²⁰†¹²¹†¹²²†¹²³†¹²⁴†¹²⁵†¹²⁶†¹²⁷†¹²⁸†¹²⁹†¹³⁰†¹³¹†¹³²†¹³³†¹³⁴†¹³⁵†¹³⁶†¹³⁷†¹³⁸†¹³⁹†¹⁴⁰†¹⁴¹†¹⁴²†¹⁴³†¹⁴⁴†¹⁴⁵†¹⁴⁶†¹⁴⁷†¹⁴⁸†¹⁴⁹†¹⁵⁰†¹⁵¹†¹⁵²†¹⁵³†¹⁵⁴†¹⁵⁵†¹⁵⁶†¹⁵⁷†¹⁵⁸†¹⁵⁹†¹⁶⁰†¹⁶¹†¹⁶²†¹⁶³†¹⁶⁴†¹⁶⁵†¹⁶⁶†¹⁶⁷†¹⁶⁸†¹⁶⁹†¹⁷⁰†¹⁷¹†¹⁷²†¹⁷³†¹⁷⁴†¹⁷⁵†¹⁷⁶†¹⁷⁷†¹⁷⁸†¹⁷⁹†¹⁸⁰†¹⁸¹†¹⁸²†¹⁸³†¹⁸⁴†¹⁸⁵†¹⁸⁶†¹⁸⁷†¹⁸⁸†¹⁸⁹†¹⁹⁰†¹⁹¹†¹⁹²†¹⁹³†¹⁹⁴†¹⁹⁵†¹⁹⁶†¹⁹⁷†¹⁹⁸†¹⁹⁹†²⁰⁰†²⁰¹†²⁰²†²⁰³†²⁰⁴†²⁰⁵†²⁰⁶†²⁰⁷†²⁰⁸†²⁰⁹†²¹⁰†²¹¹†²¹²†²¹³†²¹⁴†²¹⁵†²¹⁶†²¹⁷†²¹⁸†²¹⁹†²²⁰†²²¹†²²²†²²³†²²⁴†²²⁵†²²⁶†²²⁷†²²⁸†²²⁹†²³⁰†²³¹†²³²†²³³†²³⁴†²³⁵†²³⁶†²³⁷†²³⁸†²³⁹†²⁴⁰†²⁴¹†²⁴²†²⁴³†²⁴⁴†²⁴⁵†²⁴⁶†²⁴⁷†²⁴⁸†²⁴⁹†²⁵⁰†²⁵¹†²⁵²†²⁵³†²⁵⁴†²⁵⁵†²⁵⁶†²⁵⁷†²⁵⁸†²⁵⁹†²⁶⁰†²⁶¹†²⁶²†²⁶³†²⁶⁴†²⁶⁵†²⁶⁶†²⁶⁷†²⁶⁸†²⁶⁹†²⁷⁰†²⁷¹†²⁷²†²⁷³†²⁷⁴†²⁷⁵†²⁷⁶†²⁷⁷†²⁷⁸†²⁷⁹†²⁸⁰†²⁸¹†²⁸²†²⁸³†²⁸⁴†²⁸⁵†²⁸⁶†²⁸⁷†²⁸⁸†²⁸⁹†²⁹⁰†²⁹¹†²⁹²†²⁹³†²⁹⁴†²⁹⁵†²⁹⁶†²⁹⁷†²⁹⁸†²⁹⁹†³⁰⁰†³⁰¹†³⁰²†³⁰³†³⁰⁴†³⁰⁵†³⁰⁶†³⁰⁷†³⁰⁸†³⁰⁹†³¹⁰†³¹¹†³¹²†³¹³†³¹⁴†³¹⁵†³¹⁶†³¹⁷†³¹⁸†³¹⁹†³²⁰†³²¹†³²²†³²³†³²⁴†³²⁵†³²⁶†³²⁷†³²⁸†³²⁹†³³⁰†³³¹†³³²†³³³†³³⁴†³³⁵†³³⁶†³³⁷†³³⁸†³³⁹†³⁴⁰†³⁴¹†³⁴²†³⁴³†³⁴⁴†³⁴⁵†³⁴⁶†³⁴⁷†³⁴⁸†³⁴⁹†³⁵⁰†³⁵¹†³⁵²†³⁵³†³⁵⁴†³⁵⁵†³⁵⁶†³⁵⁷†³⁵⁸†³⁵⁹†³⁶⁰†³⁶¹†³⁶²†³⁶³†³⁶⁴†³⁶⁵†³⁶⁶†³⁶⁷†³⁶⁸†³⁶⁹†³⁷⁰†³⁷¹†³⁷²†³⁷³†³⁷⁴†³⁷⁵†³⁷⁶†³⁷⁷†³⁷⁸†³⁷⁹†³⁸⁰†³⁸¹†³⁸²†³⁸³†³⁸⁴†³⁸⁵†³⁸⁶†³⁸⁷†³⁸⁸†³⁸⁹†³⁹⁰†³⁹¹†³⁹²†³⁹³†³⁹⁴†³⁹⁵†³⁹⁶†³⁹⁷†³⁹⁸†³⁹⁹†⁴⁰⁰†⁴⁰¹†⁴⁰²†⁴⁰³†⁴⁰⁴†⁴⁰⁵†⁴⁰⁶†⁴⁰⁷†⁴⁰⁸†⁴⁰⁹†⁴¹⁰†⁴¹¹†⁴¹²†⁴¹³†⁴¹⁴†⁴¹⁵†⁴¹⁶†⁴¹⁷†⁴¹⁸†⁴¹⁹†

1, 5] $\hat{C}^{\text{out}}_1 \hat{C}^{\text{out}}_2 \hat{C}^{\text{out}}_3 \hat{C}^{\text{out}}_4 \hat{C}^{\text{out}}_5 \hat{C}^{\text{out}}_6 \hat{C}^{\text{out}}_7 \hat{C}^{\text{out}}_8 \hat{C}^{\text{out}}_9 \hat{C}^{\text{out}}_{10}$

အတတ် အလေ့ အနာဂတ် အနာဂတ် အလေ့ အနာဂတ် အလေ့ အနာဂတ်

911109 201109 111009

१०२८९ ८८८०२ ८०२ ८०११८९ ८१८९८९

2, 8]

ଓଡ଼ାସ୍‌ ଫାଉଣ୍ଡେସନ୍ ଫର ଓଡ଼ିଆ ଲିଟେରାଚର

[illegible]

၂၀၀၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

^[2, 10]

offaivv dco offc089 πoq πoifc089

[illegible]

², [12]

፳፬ ስጦታዎች ለ፳፭ ስጦታዎች ተመሳሳይ ተመሳሳይ ስጦታዎች
፳፭ ስጦታዎች ለ፳፭ ስጦታዎች ተመሳሳይ ተመሳሳይ ስጦታዎች

2, 12] ተባብሮ ሲባል ወይም ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል
 2, 13] ሲባል ወይም ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል ሲባል

[illegible]

000009 0 00000\ 00000000
2, 14]

000009 000009 000009

Folio 5, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့ပါသည်။

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oavv offa av baav offccv av cffv offav †offav av

[P1, 4]

011a\1 20089 1a\ 2 1002 100119

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

တဝိမ္မိကော နိဗ္ဗာနံ ဟိ ဝိမ္မိကော

Folio 5, Verso

[P1, 1]

1108802 802 911889 12808 8082 808a\\11 911o\\11 8a\\11

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†offtoto gffto? 8a\ \ 8a\ \ offtoto? 8a\ \ †o 8a?toto? 8o

[P1, 4]

^{F1}†offo? ccc? offog gfo\ \ cto? do\ \ cffco? offcg ffa\ \

[P1, 5]
2

[illegible]

[P1, 6]

ဝါဝါဝါ ဘဝ ဘဝ ဘဝ

Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

Folio 6, Verso

[P1, 1]

ಗೋಡೆ 9 ರಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ ಗೋಡೆ ಕೆಳಗೆ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಮತ್ತು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸ್ಥಳಗಳ

[P1, 2]

oocē tōr tēnēg fōcēlāz tēat oḡaivvī nēnēg tōr tēaivvī

[P1, 3]

†oai? c?c? c?c? oococ?c?c? c?c?c?c? c?c? c?c? c?c?

[P1, 4]

9 ດຳລົງ 9 ດຳລົງ 202 9 ດຳລົງ 8 ດຳລົງ 8 ດຳລົງ 9 ດຳລົງ 9 ດຳລົງ

[P1, 5]

ආදායම් ප්‍රතිපත්ති සහතිකයක් ලෙස ඔබගේ ප්‍රතිපත්ති සහතිකයක් ලෙස ඔබගේ ප්‍රතිපත්ති සහතිකයක් ලෙස

[P2, 6]

40089 200408 200409 2

[P2, 7]

9π02 9π0x 8a\ \ 7π0x 80x

[P2, 8]

9ଟର ଟର ଓଳଟର ଟର

[P2, 9]

০০০০ ঠাণ্ডা পানি চাটতে ২

[P2, 10]

40ನೇ 9ನೇ 1ನೇ

[P2, 11]

၂၀၁၇ ခုနှစ် ဝါပြန် နှစ် ၈၄

[P2, 12]

9th Oct 2022 229 40th May 2022

[P2, 13]

୨୦୪୩\୧୧ ଫିଟ ୨ ଫୁଟ ୦ ଇଞ୍ଚ ୦ ଇଞ୍ଚ

[P2, 14]

†ollor? ror rlor rlor

[P2, 15]

ଅଠକାଞ୍ଚରୁ ୭ ଠାରୁ ଅଞ୍ଚରୁ ୭ଟା ୧୫ ମିନିଟ୍ ମଧ୍ୟରେ

[P2, 16]

[illegible]

[P2, 17]

9 ප්‍රධාන උපකරණ උපකරණ 89

[P2, 18]

ಗೌರವ-ಗೌರವ ಸಹಿ ಗೌರವ

[P2, 19]

08089 ୩୮୦୭ ୮୭ ୫୦୨

[P2, 20]

8π0? π0γ8a? 0π0γ 8a\1

[P2, 21]

၎င်းတို့သည် နောက်ထပ် နှစ်ပတ်လည်ခန့် အထိ နေထိုင်နိုင်ပါသည်။

Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስላገላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 2]

ጸሐፊው ስላገላ ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 3]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 4]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 5]

ጸሐፊው ስላገላ

[P2, 6]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 7]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 8]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 9]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 10]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ

Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 6]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 7]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 8]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

Folio 8, Recto

[P1, 1] နီတော့ တဝဲ ဝါဇ်တော့ တဝီၣ် နီတော့ တဝဲၣ် တော့ နီတော့ တဝဲ
[P1, 2] နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့ နီတော့ တော့
[P1, 3] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 4] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 5] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 6] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P1, 7] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T1, 8] တော့ တော့

[P2, 9] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 10] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 11] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P2, 12] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T2, 13] တော့ တော့

[P3, 14] နီတော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 15] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 16] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 17] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 18] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 19] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[P3, 20] တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့ တော့
[T3, 21] တော့ တော့

Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝန ဇနီး ဝိဇနီး နဝန ဝိဇနီးဝံ ၇ဝနဝံ ၇ဝနဝံ ၇ဝနဝံ

[P1, 2]

ဇနီးဝံ ၇ဝန နဝန ဇနီးဝံ ၇ဝန နဝန ဝိဇနီး ဝိဇနီး ဝိဇနီး

[P1, 3]

၇ဝန နဝန ၇ဝ နဝန နဝန ဇနီး နဝန ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး နဝန နဝန ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

နဝန နဝန ဇနီး ဝိဇနီး နဝန ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး နဝန ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဝိဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ

Folio 10, Recto

[P1, 1]

අපි සිංහලයා සිංහලයා සිංහලයා අපි සිංහලයා සිංහලයා අපි සිංහලයා

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

တၢ်ပိၣ်ညး၊ တၢ်ပိၣ်ညးၣ် ညးၣ် ငါးၣ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අය

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

040002 0002 0000 0000 0000 0000

[P2, 11]

રોબોટો કોરે જાણે, જાણેને જાણે, ૪ જાણે

[P2, 12]

208a\1\0 8a\1\0 40ffcc9 40ff02

Folio 10, Verso

[P1, 1]

†a\\n δa\\n cco †cccg †offg δa\\n c†co? offgδg Za\\n

[P1, 2]

8a\1 8a\1 c\c9 cc\c0? c0\1 10\1 c08a\1 c\c9 8a\1

[P1, 3]

820 940 1000 0400 1000 80

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

အဝ ဂဏ်ငွေ သာလဲၣ် တိုၣ်တဖၣ် တိုၣ်တဖၣ် တဖၣ် သာလဲၣ် တိုၣ်တဖၣ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

ආර්ථිකය පුරවැසි පරිසරය පුරවැසි පරිසරය පුරවැසි පරිසරය

Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာသည် နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 2]

ဥပဒေအား ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 3]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P1, 4]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 5]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 6]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

[P2, 7]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်

Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

Folio 12

Folio 12 is missing from the manuscript.

Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ሰባጥ ርዕዳ ያ ጥባጥ ርዕዳ ሰባጥ ያግባጥ ያጥክ

[P1, 2]

ያጥዳ ጥዕዳ ያጥ ርዕዳ ያጥ ሰባጥ ጥባጥ ያጥ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ

[P1, 3]

ርዕዳ ያጥ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ ርዕዳ

[P1, 4]

ጥባጥ ሰባጥ ሰባጥ

[P2, 5]

ርዕዳ ርዕዳ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ ጥባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ

[P2, 6]

ሰባጥ ያጥ ያጥ ጥባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ

[P2, 7]

ያጥ ጥባጥ ሰባጥ ያጥ ጥባጥ ያጥ ያጥ ሰባጥ ያጥ ያጥ

[P2, 8]

ሰባጥ ጥባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ

[P2, 9]

ያጥ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ ያጥ

[P2, 10]

ሰባጥ ሰባጥ ሰባጥ

Folio 13, Verso

[P1, 1]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P1, 2]
 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P1, 3]
 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P1, 4]
 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P1, 5]
 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P2, 6]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P2, 7]
 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P2, 8]
 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P2, 9]
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

[P2, 10]
 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹 𐌰𐌹𐌳𐌹

Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

Folio 14, Verso

[P1, 1] 𐎧𐎣𐎠𐎠𐎡𐎡 𐎧𐎢𐎠𐎡𐎡 𐎠𐎢𐎣𐎠𐎣 𐎣𐎣 𐎧𐎢𐎠𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎢𐎠𐎣 𐎣𐎣𐎡𐎡
[P1, 2] 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎣𐎠𐎣 𐎢𐎠𐎣 𐎠𐎢𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎢𐎢𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎢𐎢𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣
[P1, 3] 𐎣𐎠𐎣 𐎣𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎠𐎠𐎠𐎣 𐎣𐎢𐎢𐎢𐎡𐎡𐎡 𐎣𐎢𐎢𐎣 𐎣𐎢𐎣𐎣 𐎢𐎢𐎣 𐎣𐎣
[P1, 4] 𐎣𐎣𐎣𐎣𐎣𐎣 𐎢𐎢𐎣 𐎣𐎢𐎣𐎣 𐎠𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣 𐎢𐎢𐎣 𐎣𐎡𐎣𐎣𐎣 𐎣𐎣𐎢𐎢𐎣𐎣𐎣
[P1, 5] 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎢𐎣 𐎢𐎢𐎣𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎢𐎣
[P1, 6] 𐎢𐎢𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎢𐎣 𐎠𐎢𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎢𐎣𐎣 𐎣𐎣𐎣𐎣𐎣𐎣 𐎠𐎠𐎠𐎣 𐎣𐎠𐎣𐎣 𐎣
[P1, 7] 𐎠𐎢𐎢𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎢𐎣 𐎣𐎣𐎣𐎣 𐎣𐎣𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣 𐎣𐎠𐎣𐎣 𐎣𐎡𐎣𐎣
[P1, 8] 𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣𐎣 𐎣𐎡𐎡𐎡 𐎣𐎠𐎣 𐎣𐎡𐎣 𐎣𐎡𐎣
[P1, 9] 𐎣𐎢𐎢𐎣𐎣 𐎠𐎢𐎠𐎣𐎣𐎣 𐎣𐎠𐎠𐎣𐎣𐎣

Folio 15, Recto

[illegible]

Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

Folio 16, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် နေပြည်တော်၊ ရန်ကုန်နှင့် မန္တလေးတို့တွင် အစီရင်ခံစာများ ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

9802 2007 0101 100 1000 1000 1000 1000

[T1, 4]

8a\၂၀၀၀ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

१०८०२ ८०२ ८२ ११८ ८०८१८१ ०१८१ १११ १११

[P2, 6]

oḥṭa\ṽ ḡḡḡḡ oḥḥḥḥ ḡḥḥḥḥ a\ṽ ḡḡḡḡa\ṽ

[P2, 7]

8a\10 8a7c9 89f9 2c9 2a\10 80a7 f0f9

[P2, 8]

ငါတို့က ဂရုတစိုက် ဖတ်ကြည့်ရအောင်။

[P2, 9]

2a\ldots 9a\ldots

[P3, 10]

ྐོར་པ་ རམ་པ་ འཕྲུལ་ འཕྲུལ་ གྲུལ་ གྲུལ་ འཕྲུལ་ འཕྲུལ་ རམ་པ་

[P3, 11]

[illegible]

[P3, 12]

89π0π0, π0π0, π0π0, π0 π0π0, π0

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီသ်ဝ် ဝိကတဝ် အနီကတဝ် အနီကတဝ် ၇ နီကတဝ်

[P1, 2]

ခါကတဝ် ၄ နီကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P1, 3]

ခါကတဝ် ၈၄ ကတဝ် နီကတဝ် ကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P1, 4]

ခါကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ်

[P1, 5]

ခါကတဝ် အနီကတဝ် ကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ်

[P1, 6]

၇၀၇ အနီကတဝ် နီကတဝ် အနီကတဝ် ကတဝ် နီကတဝ်

[P2, 7]

နီကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ် အနီကတဝ် ၇၄

[P2, 8]

ခါကတဝ် ကတဝ် ၄ နီကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ် ကတဝ်

[P2, 9]

ခါကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ် ကတဝ် ကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P2, 10]

နီကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ် အနီကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P2, 11]

နီကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P2, 12]

ခါကတဝ် နီကတဝ် နီကတဝ်

[P2, 13]

၇၀၇ အနီကတဝ်

Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἁἀ ὀἀἁἁ ἁἁἁ ὀἁἁἁἁἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁἁἁἁ ὀἁἁ

[P1, 3]

ἁἁἁ ὀἁ ἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ὀἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 5]

ἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁἁ

[P3, 8]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ

[P3, 9]

ἁἁ ἁἁἁ ὀ ἁἁ ἁἁἁἁ

[P3, 10]

ἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ὀἁἁ ἁ ἁἁ

[P3, 11]

ὀἀἁἁ ἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἁ ὀἁἁἁ

[P3, 12]

ἁἁἁ ἁἁἁἁ

[P1, 1] ሥጦፅፅ ሥፀ ሥጥፅ ሥፍፅፅፅ ፀፅፅፅፅ
[P1, 2] ሥጥጥ ሥጥፀ ሥጥፅፅፅ ሥፍፅ ፀፅፅፅ ሥፍፅ
[P1, 3] ፀፅፅፅ ፀፅፅፅ ሥፍፅ ፀፅፅፅ ሥጥፅፅፅ ፀፅፅፅ
[P1, 4] ሥጥፀ ሥጥፅ ሥጥፅ ፀፅጥፅ ሥፍጥፅ
[P1, 5] ፀጥፅ ሥፅ ፀፅጥጥ ሥጥፅ ፅፅ ሥፍጥ
[P1, 6] ሥፍጥ ፀ ሥፍፅፅ ሥፍፅፅ ፅ
[P1, 7] ፅፀ ሥፍጥ ሥፅፅ ሥጥፀ ፀ ፅ ሥፅፅ
[P1, 8] ሥፍጥ ሥጥፅ ፀ ፅ ሥፅፅፅፅ ፅፅ
[P1, 9] ፀጥፅ ፅፅ ሥጥፅ ሥፅፅፅፅ ፀ
[P1, 10] ፀፍጥ ሥፍጥ ሥፍፅ ሥፍፅ ፅፅፅፅፅ
[P1, 11] ሥፍጥፅ ሥፍፅፅ ሥፍጥፅ ሥፅ
[P1, 12] ፀ ሥፅ ሥፅፅፅ ሥፅፅፅ ፀ ሥፅ
[P1, 13] ፀፍጥ ሥፅ ሥፅ ሥፍጥ ሥፍጥ ፅፅፅ
[P1, 14] ፅፀ ሥፍጥፅ ሥፅፅፅፅ ሥፍጥ ሥጥፅፅ
[P1, 15] ፀጥፀ ሥፍጥ ሥጥፅ ሥጥ ሥፍጥ ሥፍጥ
[P1, 16] ሥፍጥፅ ሥፅ ሥፍጥ ሥፍጥ ሥፍጥፅፅፅ
[P1, 17] ሥፅፅ ፅፅ ፅፅ ሥፍጥፅፅ ሥፍጥ
[P1, 18] ሥፍጥ ሥጥፀ ፀ ሥፅ ፅፀ ሥፅ ሥጥፅ
[P1, 19] ፅፅ ሥጥ ሥፅፅፅ ሥፍጥ ሥፅ ሥፅ
[P1, 20] ፀፍጥ ሥፍጥ ሥጥፀ ሥፅ ፅፀ ፀፅፅፅ
[P1, 21] ፀፅ ፅፅፀ ሥፅፅፅ ሥፅ ሥፅጥፅ ሥፍጥፀ ፅፅፅፅ
[P1, 22] ሥፍጥጥ ፅፅ ሥጥ ሥፍጥ ሥጥፅ ሥፍጥፅ ሥፍጥ
[P1, 23] ሥፍጥ ሥፍጥ ፅፅ ሥፍጥ

Folio 18, Recto

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଶାଢ଼ୀ ଓ ଗୋରୁ ଗାଈଙ୍କୁ ଖାଇବାକୁ ଦିଆଯାଉଥିବା ଖାଦ୍ୟ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ ŋoŋ ŋŋŋŋ oŋŋŋ †oŋŋoŋ ŋŋ ŋŋŋŋ ŋ

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟଠର ଠାଳଠର ଗୁଳିଠର ଠାଳା

[P2, 5]

ಗೌರವ ಪಡೆಯುವಂತಹವರನ್ನು ಕೂಡಿಸಿ

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

oetoe ete\et ete, etoeoe etoeoe etoeoe etoeoe ete\et

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

8a) ଫଳାଫଳ ଓ ଗଠନ

[P2, 11]

2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10 2011-12-10

[P2, 12]

9෨෬෦෮ ෪෦෦෨෫ 8෬෦෦෦ ෦෦෦෦෦ ෪෦෦෦෦

[P2, 13]

oṛ cṭa\i\i cṭaṛ cṭaṛ oṭaṛ ḍaṛ

[T1, 14]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ နိမိတ်တော် ဖြစ်သည်။

Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምዕራብ ሰጠዎት ያህል ያህል ምዕራብ

[P1, 2]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሕግ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 3]

ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 4]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 5]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 6]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 7]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 8]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 9]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

[P1, 10]

ተሰርሶ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ ሰጠ

Folio 19, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

829 ၂၀၇ ၄ ၁၁၇ ၂၀၇ ၈၁၁၁ ၈၁၁၁ ၇ ၂၀၇

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဝဲဗဟို ဝဲဗဟို

[P1, 4]

†oll'oraz daili tclitg clg nctoz

[P1, 5]

ଠାଁଟାଁ, ଠାଁଟାଁ, ଠାଁଟାଁ, ଠାଁଟାଁ ୨

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

අංක 100 නිවැරදි කර ඇති බවට තීරණය කර ඇත

[P1, 8]

୦୨ ୩୦୨ ୫୩୨ ୫୩୨ ୩୦୨ ୫୦୨ ୮୨

[P1, 9]

†၀၂၁၀၃ ၈၄ ၈၀၃ ၇ ၂၁၅၂၁၅ ငွေပေး

[P1, 10]

8a\1\1 ଘଟଣାଟିର ଅନ୍ତରାଳ ଗୁଣିତାଙ୍କର ଅନ୍ତରାଳ

[P1, 11]

†01129 †07089 20789 41298

[P1, 12]

୨୩୮୦୨ ୮୦୨ ୫୩୩୩ ୫୩୩୩୦୫

[P1, 13]

ଠେକାଠି ଗ୍ରାମ

Folio 19, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

†011111, 111111 202 †011111 911111 811111

[P1, 3]

ဝဏ္ဏဗျူဟာ တွေ ဝဏ္ဏဗျူဟာ ဝဏ္ဏဗျူဟာ ဝဏ္ဏဗျူဟာ

[P1, 4]

၂, ၄] ၇၂၀၀ ၀၀၇၂၀၇ ၇၀၇၂၀၇ ၇၀၇၂၀၇ ၇၀၇၂၀၇

[P1, 5]

1, 5]

[P1, 6]

9809 1100 4100 0041 2

[P1, 7]

୨୪୦ ୨ ୪୫୧୧୭ ୫୯୦୨

[P2, 8]

ආයුර්වේදයේදී ආයුර්වේදයේදී ආයුර්වේදයේදී ආයුර්වේදයේදී ආයුර්වේදයේදී

[P2, 9]

ಗ್ರಹಣೆ ಎಂದರೆ ಗ್ರಹಣೆ ಗ್ರಹಣೆ ಎಂದರೆ ಗ್ರಹಣೆ

[P2, 10]

8a110 100 8a110 9000 9 01111

[P2, 11

අත්තිකාරම් සිදු වූයේ මහලක්ෂ්මිගේ ස්වකීය අනුමැතියෙන් බව පෙනේ.

[P2, 12]

^[2, 12]
 ဝါဏ် ဝါဏ်ဝဏ်ဝဏ် ဝဏ် ဝဏ်ဝဏ် ဝဏ်

[P2, 13]

၂၂, ၁၃]

[T1, 14]

oī̄togaṭṭa\ \o cī̄toga

Folio 20, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ဝဏ္ဏဝေ ဝေဇ္ဇာဇာတိ ဝိဇ္ဇာဇာတိ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

ဝဏ္ဏကုမ္ပဏီလီမိတက် အတွင်း နယ်လုပ်ငန်းများကို စောင့်ကြည့်ရန်

[P2, 8]

2008a\1 200 2 20089

[P3, 9]

[illegible]

[P3, 10]

0804110 207 2089 40 0804110 207 2089 20119 829 1109

[P3, 11]

8෧08 ෦0෦෦෬089 9෦෦෬9 ෦0෦෦෭෬9 8෧෦෦෦ ෬0෭089

[P3, 12]

[illegible]

[P3, 13]

o t t a i n d t o t t e c c g f f c c g

Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαῖν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἱοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἱοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳ ἄῖῳ

[P1, 2]

Ἐοῖ ἡῖοῖν ἄορ ἄορ ἄοῖν ἄοῖῖῳ ὀῖῳ ἄορ ἄοδῖν ὀῖῳ

[P1, 3]

ὀῖῖῳ ἔο ἱῖῖῳ ἔορ ἄῖῖῳ ἱοῖῖῳ ἄῳ ἱῖῳ ἄῖῳ ἱοῖῖῳ

[P1, 4]

ἔο ὀρ ἄῖν ἔορ δῖν

[P2, 5]

ἱῖῖῳ ἱῖῖῖῳ ὀῖῖῳ ἔορ ἔοῖ ἱῖῖῖῖῳ ὀῖῖῳ ἄῖῖῳ ῳ

[P2, 6]

δῖῖῖῖ ἄοῖῖῖῳ ῳῖ ἄοῖῖῖῳ ἔοῖ ἄοῖῖ ἄῖῖ ἄῖῖῖῖ

[P2, 7]

ἔοῖῖῖῳ ἔο ἄῖῖῳ ῳῖῖῖ ἔῖῖῳ ἱῖῳ 2 ῖῖῖῖῖῖ

[P2, 8]

ἔῖῖῖ ἄοῖῖῖῳ ἔο ἄῖ ἄῳ ῳῖῖῖ ῳ 2

[P2, 9]

ἡῖῖῖ ἱῖῖῖῳ ἄο ἄῖῖῳ ἄορ ἔῖ ἱοῖῖῳ ῳ ῳῖῖῖ

[P2, 10]

ἔῖῖῖῖῖῖ ἄοῖῖῖῖῳ ἄορ ῳῖῖῖ ἄῳ ἄοῖ ἄῖῖῳ

[P2, 11]

ὀῖῖῖῖ ἄῖῳ ἄῖῖῖῳ ἄοῖ ῳ

Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠቀሮ ወገን ሲጠላብ ተባብሮ ስብሰብ ሲሮ ስብሰብ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲሮ ወገን ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ጠላ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 5]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 6]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P2, 7]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 9]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 10]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 11]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

[P3, 12]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ

Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

Folio 22, Recto

[P1, 1]

$\frac{1}{\Gamma(1)} \int_0^1 \int_0^1 \frac{\partial^2 f(x,y)}{\partial x^2 \partial y^2} dx dy = f(1,1) - f(1,0) - f(0,1) + f(0,0)$

[P1, 2]

၀၄ ၀၁၁၁ ၁၀၀၄ ၀ ၂၀၀၇ ၇၀၂၀၀၄ ၁၀၁၁၁ ၀၂၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁ ၁၀၁၁၁

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi cŋŋoŋ cŋŋoŋo 8aŋ cŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

oḡ ḡa\\\\ ḡo\\ḡḡḡ ḡaḡ ḡa\\\\ ḡoḡ oḡḡoḡ o\\ḡ ḡ ḡoḡḡḡḡ

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး အံ့အံ့

[P3, 7]

နိဗ္ဗာန် ဇာတိ၊ ဝိပဿနာ အစောဆုံး အကျိုးအရသာကို ရရှိသည့်အခါမှ စ၍

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 1111 1111 11111111

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

30\11 ၄၄၈၀၈၄ ၄၈၈၄၈ ၈၈၄ ၈၈၄၈၄ ၄၈၈ ၈၄ ၀၃ ၈၈၈၄ ၈၈၈၈

[P4, 12]

08௮௮\\0 ௧௧௧9 0௧௧9 ௧௧௧9 8௮0௧ 8௮\\0 98௮\\0

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

Folio 22, Verso

[P1, 1]

ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ

[P1, 2]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 3]

ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ

[P1, 4]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P1, 5]

ᑕᑦᑕ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 6]

ᐱᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 7]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 8]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ

[P2, 9]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 10]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕ ᑕ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 11]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦ

[P2, 12]

ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 13]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

[P2, 14]

ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[P2, 15]

ᑕᑦ ᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦ

[T1, 16]

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Folio 23, Recto

[P1, 1]

နိဂမ္မတ္တဝေဒယ ဟု နိဗ္ဗာန်ဝေဒယ ဝါဟန ဝါဟနဘူတ ဇာတ် ဝါဟနဝေဒယ ဝါဟန ဝေဒယ ဝေဒယ ဝေဒယ ဝေဒယ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

†nllmz89 nllmllz 9llmllz 8 †nllmz nllmz 8mll 9llmz nllmz nllmz8

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်၊ လိင်၊ နေထိုင်မှုပုံစံ၊ နေရာအခြေအနေအထား၊ အခြားအချက်အလက်များကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားပြီး အသုံးပြုနိုင်သည့် အချက်အလက်များကို ရှိသမျှ အသုံးပြုနိုင်ရန် အားပေးဆောင်ရွက်ပါမည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

ဝါးကုတ် ဝေပေကုတ် ငါးကုတ် ကုတ်ကုတ် ငါးကုတ် ကုတ်ကုတ် ငါးကုတ် ၃ ဝေ ငါးကုတ် ခုနစ်

[P3, 8]

ተባብሮ ሥራ ልማት ተባብሮ ወደ ሥራ ልማት ስራ ልማት ስራ ልማት

[P3, 9]

[illegible]

[P3, 10]

†oŋ oŋa\o aŋa 2 gŋca\o oŋa a 89 8a 9ŋa\o

[P3, 11]

၅၈၅၈၅၈ ၈၁၇၀၃၇

Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰ ጽሑፍ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P1, 2]

የወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P1, 3]

ወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P1, 4]

ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P1, 5]

ወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 6]

የወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 7]

የወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 8]

የወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 9]

የወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 10]

ወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 11]

ወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

[P2, 12]

ወልደው ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስን
[P1, 2] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 3] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 4] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 5] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 6] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 7] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 8] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 9] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 10] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 11] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 12] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 13] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 14] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 15] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 16] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 17] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 18] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[P1, 19] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት
[T1, 20] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት

Folio 24, Verso

[P1, 1]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် င်ဝံၣ် တဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ်ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P1, 2]

ဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် င်ဝံၣ် တဝ ဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P1, 3]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P1, 4]

ဝံၣ်ဝံၣ် င် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ်

[P1, 5]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 6]

၍တဝံၣ် တဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P2, 7]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 8]

၍တဝံၣ် တဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 9]

ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် ဝံၣ် တဝံၣ်

[P2, 10]

ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P2, 11]

ဝံၣ်ဝံၣ် တဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P2, 12]

၍တဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ် ဝိဝံၣ်

[P2, 13]

ဝဏ်ဇုဝ် တဝံၣ် တဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ် ဝိဝံၣ်ဝံၣ်

[P2, 14]

ဝံၣ်ဝံၣ် တဝံၣ်ဝံၣ် င်ဝံၣ် င်ဝံၣ် ဝံၣ်

[P2, 15]

ဝဏ်ဇုဝ် ဝိဝံၣ် ဝဏ်ဇုဝ် ဝဏ်ဇုဝ်

[P2, 16]

ဝိဝံၣ်ဝံၣ် ဝံၣ်ဝံၣ်

Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰακωβος Ζωδης θαυιν εἰς αὐτος θαυιν οἰακωδης ἑτακωδης Ζο

[P1, 2]

οἴον αὐον αὐρῖς αὐοῖα αὐαῖρ ἴοδ αὐο αὐ ἴαα αὐαῖν

[P1, 3]

ἴοῖα αὐ ἴοῖα αὐααααα αὐαααα αὐ αὐα θαυιν αὐα αὐα

[P1, 4]

αὐαα αὐααα αὐαα αὐαα αὐαα αὐα αὐα αὐα αὐααα

[P1, 5]

ἴοῖααααα αὐαα αὐαα αὐαα θαυιν θαυιν αὐαα αὐααα

[P1, 6]

οἴαα αὐαααα

[T1, 7]

θαῖρ οἴααα οἴααα

References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.